

**Miracle of Living Lecture Series**

生命的奇蹟：保健講座系列 (英語演講)

- 06/16/2010: The Health of Your Back (背部保健)
- 07/21/2010: Hearing (聽力)
- 08/18/2010: Women's Health (婦女健康)
- 09/15/2010: Common Infections (常見的傳染病)
- 10/20/2010: Joints (關節)
- 11/17/2010: Stress, Anxiety & Depression (壓力/憂慮/沮喪)

以上日期均為週三晚七時 ★ Health Conference Center

**南灣松柏社-耆老健康講座**

**June 12, 2010 舉行**

**趙家鈞博士: 12:30 -1:00 p.m.**

現為南灣佛光山 “生活講座” 負責人  
講題: 太極拳與養生的經驗談

**呂政醫師(家庭科): 1:00 -1:45 p.m.**

Richard Lu, M.D. /Family Medicine

**Topic: Memory and Stroke (記憶與中風)**

**Medical School**

Albert Einstein College of  
Medicine, New York, New York

**Residency**

Beth Israel Deaconess Medical  
Center/Harvard Teaching Hospital (radiology)  
Boston, MA, UMass Medical Center (family medicine)

**Board Certification** : Family Medicine

**In Practice Since** : 2000 **Fluent in Mandarin** 精華語

預約洽詢: **Shirley Ho (310-784-4898)**

**莊展宙醫師 (Chan-Chou Chuang, M.D.)**

**09/11 松柏社主講**

**莊展宙醫師** (Chan-Chou Chuang, M.D.) 係本院  
HealthCare Partners Medical Group 的 Lead  
Hospitalist, 將於 09/11/SAT 應邀為松柏社主講  
“COPD-Chronic Obstructive Lung Disease”。

此外, 臨床心理學家 **葉吳慶宜博士**  
(Joyce Yeh, Ph.D.) 亦將主持 “心理健康趣談”。

**Dianne Cheung M.D./Endocrinology**

**歡迎- 張淑芬醫師 (內分泌科)**

**Medical School:** UC San Diego

**Residency**

White Memorial Medical Center -  
Los Angeles/Loma Linda Univ.

White Memorial Medical Center for  
Internal Medicine Residency



**Fellowship Training**

UCLA for Endocrinology Fellowship

**Board Certification**

Endocrinology and Internal Medicine

**Fluent in Cantonese** 精粵語

20911 Earl Street 340, Torrance, CA 90503

Phone: (310) 542-6333

<http://southbayendocrine.com/>

**“中年保健” 講座預告**

**October 5 晚間舉行**

**王唯佳、葉至晃二醫師應邀主講**

**October 5, 2010, 7:15 P.M.**

王唯佳醫師 (Weijia Wang, M.D.)

Neurology (腦神經科)

\*\*\*\*\*

葉至晃醫師 (Patrick Yeh, M.D.)

Ophthalmology (眼科)

本活動 Flyer 將於九月中旬發出,  
敬請密切注意, 並歡迎踴躍參加。

**Bread of Life Church English Congregation**

**靈糧堂教會英語堂 Community Health Fair**

於 5 月 15 日成功舉行完  
畢, 出席的社區人士及團  
體甚為踴躍, 右為本院  
代表何張翠妹女士與主  
辦人朱梅 (Mei Tsai)。



# 15<sup>th</sup> Anniversary of Torrance Memorial Chinese Community Healthcare Services



## 華裔保健服務計劃 15 週年慶 10/15/2009 隆重舉行

← 本院院長、副院長及民選官員多人  
蒞臨慶祝會並頒獎表揚華裔保健服務計劃  
何張翠妹女士的 Powerpoint Presentation →



## Eye on Our Community (社區活動簡報)

### 四中文學校 2010 開學日排定

**Coastal Chinese School** (海聲中文學校)  
310-634-6076/www.cace-center.org, Helen Zhou  
開學日: 09/12/Sunday

**Palos Verdes Chinese School** (瑞山中文學校)  
310-541-6408, www.palosverdeschineseschool.org  
Min-Feng Yeh, 開學日: 09/11 (週六班), 09/12 (週日班)

**South Bay Chinese School** (南灣中文學校)  
(SBCS), 310-534-5589, www.southbaychineseschool.org  
開學日: 09/04/Saturday

**Torrance Chinese School** (托倫斯中文學校)  
Kenny Hsu, 310-530-5302, www.TorranceCS.com  
開學日: 09/11/Saturday

### Congratulations! New Leadership!

★★ **南灣華美商會** ★★  
South Bay Chinese-American Chamber of Commerce  
President: Lori Quan, 310-791-2828 x 308/213-923-0734  
WWW.SBCACC.ORG

★★ **南灣婦女會** ★★  
South Bay Chinese Women's Association  
Chairwoman of Board: Wing Tam (858-382-1558)  
President: Judy Hu (310-972-1376)/WWW.SBCWA.ORG

★★ **南加州中華科工學會** ★★  
Chin. Amer. Engineers & Scientists Assn. of So. Cal  
President: Yiu Man So/818-679-1389  
WWW.CESASC.ORG

### Chinese-American Culture and Education Ctr. 中美文化教育中心

中美文化教育中心為一在加州註冊  
的非盈利組織。附屬於該中心的  
"海聲中文學校"於2005年成立。

春

上課時間: 週日 3:00-5:30 pm  
4565 Sharynne Lane, Torrance, CA 90505  
310-634-6076/www.cace-center.org  
Email: cacecenter@gmail.com

中美文化教育中心曾與 **Promenade on the Peninsula** 於2010春攜手主辦首屆 **Palos Verdes Spring Festival**, 成績斐然, 甚獲好評。

### Taiwanese Cultural Alliance 推出 The Window to Taiwan "台灣之窗"及"布袋戲玩偶"特展

Taiwanese Cultural Alliance 為響應2010北美地區台灣傳統週, 特於5月25日假 Torrance Library Meeting Room 舉行 "台灣之窗" (The Window to Taiwan) 民藝展覽, 展出攤位包括彩繪獅頭、捏麵、吹糖、葫蘆雕、瓢刻、美濃傘彩繪、剪影、樹皮編織、吸管編織及布袋戲彩繪等技藝, 獲得鄉親們的熱情相挺。其中 "布袋戲玩偶展" 自5月19日起, 至6月1日假同址舉行, 前往觀賞的社區人士甚為踴躍, 且佳評如潮。

### 三華校 Karaoke 競賽揭曉

由南灣、托倫斯、瑞山三華校聯合主辦的 Karaoke 競賽結果已於5月23日揭曉, 優勝名單如下:

學生A組: Ashley Chen、Alvin Chen、向瑋青  
學生B組: 黃凱琳、邱賦耘、葉芝安  
學生C組: 蘇琳翔/蘇琳喬/蔡廷廷、Eric Chu、Yoran Sato  
女子組: Jenny Weng、Lily Chen、Slaney Chang  
男子組: Johnny Liu、Andy Xu、John Wu  
合唱: Johnny & Jessie、Rachael & 3 Boys、Wenchi & Richard

### ♪♪♪ 藝文活動看板 ♪♪♪

**托倫斯交響樂團**  
Family Concert/06/19/SAT./8:00 pm  
James Armstrong Theatre/免費入場券現場依序備索

**海韻合唱團 10/02/SAT 公演**  
Torrance Community Church of the Nazarene  
700 Maple Ave., Torrance, CA, 7:30 p.m.

**南灣兒童合唱團**  
05/16 二十週年慶演唱會圓滿落幕, 恭喜! 賀喜!